

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

ARBITRAL AWARD OF 3 OCTOBER 1899

(GUYANA *v.* VENEZUELA)

**ORDER OF 19 JUNE 2018**

**2018**

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

SENTENCE ARBITRALE DU 3 OCTOBRE 1899

(GUYANA *c.* VENEZUELA)

**ORDONNANCE DU 19 JUIN 2018**

Official citation:

*Arbitral Award of 3 October 1899*  
(*Guyana v. Venezuela*), *Order of 19 June 2018*,  
*I.C.J. Reports 2018*, p. 402

---

Mode officiel de citation :

*Sentence arbitrale du 3 octobre 1899*  
(*Guyana c. Venezuela*), *ordonnance du 19 juin 2018*,  
*C.I.J. Recueil 2018*, p. 402

ISSN 0074-4441  
ISBN 978-92-1-157343-5

Sales number	<b>1144</b>
N° de vente:	

19 JUNE 2018

ORDER

ARBITRAL AWARD OF 3 OCTOBER 1899

(GUYANA v. VENEZUELA)

---

SENTENCE ARBITRALE DU 3 OCTOBRE 1899

(GUYANA c. VENEZUELA)

19 JUIN 2018

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2018

2018  
19 June  
General List  
No. 171

19 June 2018

ARBITRAL AWARD OF 3 OCTOBER 1899

(GUYANA v. VENEZUELA)

ORDER

*Present: President YUSUF; Vice-President XUE; Judges TOMKA, ABRAHAM, BENNOUNA, CAÑADO TRINDADE, DONOGHUE, GAJA, SEBUTINDE, BHANDARI, ROBINSON, GEVORGIAN, SALAM; Registrar COUVREUR.*

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Articles 48 and 53 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 48 and 79, paragraphs 2 and 3, of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 29 March 2018, whereby the Government of the Co-operative Republic of Guyana (hereinafter “Guyana”) instituted proceedings against the Bolivarian Republic of Venezuela (hereinafter “Venezuela”) with regard to a dispute concerning “the legal validity and binding effect of the Award regarding the Boundary between the Colony of British Guiana and the United States of Venezuela, of 3 October 1899”;

Whereas a signed copy of the Application was communicated to Venezuela on the day it was filed;

Whereas Guyana has appointed H.E. Mr. Carl B. Greenidge as Agent, and Sir Shridath Ramphal and Ms Audrey Waddell as Co-Agents;

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2018

19 juin 2018

2018  
19 juin  
Rôle général  
n° 171

## SENTENCE ARBITRALE DU 3 OCTOBRE 1899

(GUYANA c. VENEZUELA)

## ORDONNANCE

*Présents* : M. YUSUF, *président* ; M<sup>me</sup> XUE, *vice-présidente* ; MM. TOMKA, ABRAHAM, BENNOUNA, CAÑADO TRINDADE, M<sup>me</sup> DONOGHUE, M. GAJA, M<sup>me</sup> SEBUTINDE, MM. BHANDARI, ROBINSON, GEVORGIAN, SALAM, *juges* ; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu les articles 48 et 53 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 48 et 79, paragraphes 2 et 3, de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 29 mars 2018, par laquelle le Gouvernement de la République coopérative du Guyana (ci-après dénommée «Guyana») a introduit une instance contre la République bolivarienne du Venezuela (ci-après dénommée «Venezuela»), relativement à un différend concernant «la validité juridique et l'effet contraignant de la sentence arbitrale du 3 octobre 1899 relative à la frontière entre la colonie de la Guyane britannique et les Etats-Unis du Venezuela» ;

Considérant que, le jour même du dépôt de la requête, un exemplaire signé de celle-ci a été transmis au Venezuela ;

Considérant que le Guyana a désigné S. Exc. M. Carl B. Greenidge comme agent, ainsi que sir Shridath Ramphal et M<sup>me</sup> Audrey Waddell comme coagents ;

Whereas, at the meeting held, pursuant to Article 31 of the Rules of Court, by the President of the Court with the representatives of the Parties, on 18 June 2018, the Agent of Guyana indicated that his Government wished to have at its disposal a period of nine months for the preparation of its Memorial;

Whereas, at that same meeting, H.E. Ms Delcy Rodríguez Gómez, Vice-President of Venezuela, stated that her Government considers that the Court manifestly lacks jurisdiction and that Venezuela has decided not to take part in the proceedings; and whereas she handed to the President of the Court a letter dated 18 June 2018 from H.E. Mr. Nicolás Maduro Moros, President of Venezuela;

Whereas, in this letter, the President of Venezuela states, in particular, that “there is no basis for the jurisdiction of the Court” and that “the Bolivarian Republic of Venezuela will not participate in the proceedings”;

Whereas, at the above-mentioned meeting, the representatives of Guyana reiterated, in response to the statement of the Vice-President of Venezuela, that their Government wished to proceed with the case;

Whereas the possibility for Venezuela of availing itself of its procedural rights as a Party to the case is preserved;

Whereas the Court considers, pursuant to Article 79, paragraph 2, of its Rules, that, in the circumstances of the case, it must resolve first of all the question of the Court’s jurisdiction, and that this question should accordingly be separately determined before any proceedings on the merits;

Whereas it is necessary for the Court to be informed of all of the legal and factual grounds on which the Parties rely in the matter of its jurisdiction,

*Decides* that the written pleadings shall first be addressed to the question of the jurisdiction of the Court;

*Fixes* the following time-limits for the filing of those pleadings:

19 November 2018 for the Memorial of the Co-operative Republic of Guyana;

18 April 2019 for the Counter-Memorial of the Bolivarian Republic of Venezuela; and

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this nineteenth day of June, two thou-

Considérant que, au cours de la réunion que le président de la Cour a tenue, conformément à l'article 31 du Règlement, avec les représentants des Parties, le 18 juin 2018, l'agent du Guyana a indiqué que son gouvernement souhaitait pouvoir disposer d'une période de neuf mois pour la préparation de son mémoire;

Considérant que, lors de cette même réunion, S. Exc. M<sup>me</sup> Delcy Rodríguez Gómez, vice-présidente du Venezuela, a déclaré que son gouvernement estimait que la Cour n'avait manifestement pas compétence et que le Venezuela avait décidé de ne pas prendre part à l'instance; et considérant que la vice-présidente a remis au président de la Cour une lettre de S. Exc. M. Nicolás Maduro Moros, président du Venezuela, datée du 18 juin 2018;

Considérant que, dans cette lettre, le président du Venezuela indique notamment qu'«il n'y a aucune base pour la juridiction de la Cour» et que «la République [b]olivarienne du Venezuela ne participera pas à la procédure»;

Considérant que, lors de la réunion susmentionnée, les représentants du Guyana ont réitéré, en réponse à la déclaration de la vice-présidente du Venezuela, que leur gouvernement souhaitait que la Cour poursuive l'examen de l'affaire;

Considérant que la possibilité pour le Venezuela de faire usage de ses droits procéduraux en tant que Partie à l'affaire est préservée;

Considérant que la Cour estime, en application de l'article 79, paragraphe 2, de son Règlement, que, dans les circonstances de l'espèce, il est nécessaire de régler en premier lieu la question de sa compétence, et qu'en conséquence il doit être statué séparément, avant toute procédure sur le fond, sur cette question;

Considérant qu'il échet à la Cour d'être informée de tous les moyens de fait et de droit sur lesquels les Parties se fondent en ce qui concerne sa compétence,

*Décide* que les pièces de la procédure écrite porteront d'abord sur la question de la compétence de la Cour;

*Fixe* comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt de ces pièces:

Pour le mémoire de la République coopérative du Guyana, le 19 novembre 2018;

Pour le contre-mémoire de la République bolivarienne du Venezuela, le 18 avril 2019;

*Réserve* la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le dix-neuf juin deux mille dix-huit, en trois exemplaires,

sand and eighteen, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Co-operative Republic of Guyana and the Government of the Bolivarian Republic of Venezuela, respectively.

*(Signed)* Abdulqawi Ahmed YUSUF,  
President.

*(Signed)* Philippe COUVREUR,  
Registrar.

---



dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République coopérative du Guyana et au Gouvernement de la République bolivarienne du Venezuela.

Le président,

*(Signé)* Abdulqawi Ahmed YUSUF.

Le greffier,

*(Signé)* Philippe COUVREUR.

---





PRINTED IN FRANCE

ISSN 0074-4441

ISBN 978-92-1-157343-5



9 789211 573435